

KEMILÄINEN

Kemin kaupungin tiedotuslehti / numero 2/2018

Megaviikko heinäkuussa

Sivut 4 - 5

Muksubussit liikenteeseen

Sivut 10 - 11

Työ tuo väriä elämään

Sivut 14 - 15



TÄSSÄ NUMEROSSA

Pääkirjoitus	2
Artei: taidetta ja kehyksiä	3
Megaviikko heinäkuussa	4 - 5
Kemin kesä 2018	6
Paluumuuttaja viestintäsuunnittelijan pestiin	7
Kaavoituskatsaus	8 - 9
Muksubussit liikenteeseen	10 - 11
Kunnallistekniset investointikohteet	12 - 13
Hus pois hulevedet	13
Työ tuo väriä elämään	14 - 15
Matalan kynnyksen fysioterapiaa	16 - 17
Kolumni: kehitetään kestävästi	17
Kaupunkipolkupyörät kiertotalouden hengessä	18
Kemiläinen in english	19
Miten varaudun kotona poikkeustilanteisiin?	20



KEMI

**KEMIN KAUPUNGIN
PUHELINNUMEROITA**

Puhelinvaihe	(016) 259 111
Kemin Energia ja Vesi Oy	
• Puhelinvaihe	(016) 259 303
• Vikailmoitukset 24 h	
Sähkö	020 366 040
Lämpö	040 511 5722
Vesi	020 690 141

Lääkärien ja sairaanhoitajien vastaanotot:
arkisin klo 8.00 - 14.30 puh. (016) 259 705

Hammashoitolat, ajanvaraus (016) 259 769

Kemin kaupungin sosiaalitoimisto on avoinna
arkisin klo 8.00 - 11.00 ja 12.00 - 15.00
Puhelinaika sosiaalitoimiston työntekijöille
arkisin klo 12.00 - 13.00

Työntekijöiden sähköpostiosoitteet
etunimi.sukunimi@kemi.fi

Kotisivut www.kemi.fi

*Seuraava Kemiläinen
ilmestyy 41/2018*

**Lehti
sähköisenä
www.kemi.fi**

KEMI - THE ARCTIC BIO CAPITAL, KEMISTÄKÖ ARKTINEN BIOTALOUS- PÄÄKAUPUNKI?

Utopiaa vai aito mahdollisuus?

Kemi on ollut viime aikoina mielenkiintoisten ja valtakunnallisten bioutusten tulituksessa; Kaidin biopoltoainelaitoksen ympäristölupa, Metsä Groupin mahdollinen suurinvestointi biotuotetehtaaseen, Kiertotalouskeskuksen perustaminen, Vihreä ja Kestävä Kemi, ISO 14001 -projekti, muutamia mainitakseni. Kemin kaupunkistrategiaa ollaan juuri uudistamassa. Strategialla on tarkoitus ottaa tähtäys vuoteen 2030. Mitä meistä voisi tulla ja miten nostaisimme omaa elin- ja vetovoimaamme? Miten profiloidumme kovassa kilpailussa asukkaista ja yrityksistä? Varmaa on ainakin se, että tulevaisuus on tehtävä itse ja sen on pohjauduttava aitoihin vahvuksiimme.

Jos mietimme millä alalla on tällä hetkellä eniten pöhinää ja tulevaisuuden näköaloja niin bio- ja kiertotalous nousee kirkkaasti listan kärkeen. Suunnittelupöydällä olevia hankkeita on eri toimijoilla lähes kahden miljardin euron edestä. Näihin tehdashankkeisiin liittyy lisäksi merkittäviä infrastruktuurin kehittämishankkeita; mm. Ajoksen väyläsyväys, radan sähköistykset, tiestön kunnostuksia, joista keskustellaan valtion kanssa. Isompien teollisuushankkeiden vanavedessä ui pienempiä pk-yritysten investointihankkeita liittyen kiertotalouteen, matkailuun, hotelleihin ja kauppaan, jotka saavat toivottavasti vauhtia vuoden kuluessa. Toteutuessaan investointien välittömät ja välilliset elinvoima-vaikutukset olisivat huomattavia.

Bio ja Vihreys herättävät monenlaisia miellelyhtymiä, mutta yksinkertaisuudessaan kyse on win-win -asetelmasta. Uusiutuva teollisuus luo uutta työllisyyttä merkittävien investointien kautta, mutta perustuu samalla kestävämpään ympäristön hyödyntämiseen. Vihreällä ja Kestävällä Kemillä haemme kaupunkiorganisaatioon lisää resurssiviisautta ja taloudellisuutta ottamalla käyttöön ensi vuonna ensimmäisten suomalaisten kuntien joukossa ISO 14001 ympäristöstandardin. Tämä olisi oiva ja konkreettinen loikka kestävämpään ympäristöpolitiikkaan ja entistä parempaan resurssitehokkuuteen 150-vuotiaalle kaupungille juhluvuoden kunniaksi.

Joukkueena voimme saavuttaa suuriakin tavoitteita ja tavoitella yhdessä kaupunkina, yrityksinä ja yksilöinä kärkipaikkaa arktisessa biotaloudessa mentäessä kohti 2020-lukua!

Keväisin terveisin,

Tero Nissinen
kaupunginjohtaja



KEMIN KAUPUNGIN TIEDOTUSLEHTI 2/2018

Julkaisija: Kemin kaupunki
Päätoimittaja: Jukka Vilén
Toimitus: Taina Alajärvi, Niina Grönholm, Tiina Laukkanen, Tanja Kavasvuori, Eija Kinnunen, Päivi Koskimäki, Anuina Tervonen-Aho, Heli Oittinen, Kaisa Rauvala
Sähköposti: toimitus.kemilainen@kemi.fi
Painosmäärä: 18 000 kpl
Kansikuva: Janica Karasti
Taitto: Mainostoimisto Reklaami, Kemi
Paperi: LumiSilk 115 g/m²
Paino: Erweko Oy 5/2018
ISSN 1799-876X



KEMILÄISTÄ OSAAMISTA

ARTEI:
TAIDETTA JA
KEHYKSIÄ

Erkki Kopola esittelee asiakkalleen kehystämivaihtoehtoja.

Irma ja Erkki Kopola perustivat Keskuspuistokatu 3:ssa sijaitsevan Taidekehystämö ja galleria Artein vuonna 2014 nopean ostopäätöksen jälkeen mietittyään Erkkille sopivaa harastusta varsinaisen työuran päätyttyä. Liikkeen edellinen omistaja Annikki Partio ja työ opettivat ammatin uusille omistajille – toki aiemmat käsityö- ja taideharrastukset edesauttoivat oppimista.

Perinteisten taulujen kehystämisen lisäksi tehdään muutakin:

Ehkä erikoisin työ on ollut tupen SM-mitaleiden kehystäminen vieriviereen neliön kokoiseksi tauluksi. Kehystettäväksi tuodaan myös esimerkiksi vauvanvaatteita ja pelipaitoja. Irman käsialaa ovat kollaasit, joita on sommiteltu mm. kirjoista ja astioista semmoiseen tai yhdistettynä vaikka valokuviin.

”Hyvä lahjaidea ihmiselle, jolla on jo kaikkea. Tärkeät muistot kaapin kätkeistä kehyksiin ja seinälle”, vinkkaa Erkki.

Osa asiakkaista tietää tarkkaan, mitä haluaa ja osa antaa kehystäjälle vapaat kädet. Muoti vaikuttaa myös taulujen kehyksiin. Tällä hetkellä trendikkäitä ovat iloiset värit sekä erikoiset materiaalit joko aitoina tai jäljitelminä. Artein valikoimasta löytyy esimerkiksi nahkapintaisia kehyksiä ja vanhaa rautaa, läkkipeltiä ja hiilintynnyä puuta muistuttavia kehysmateriaaleja.

”Kehyksiä ei juurikaan vaihdella trendien mukaan, mutta re-

montointi saattaa innostaa myös taulujen kehysten päivittämiseen. Tai perintönä saatujen taulujen kehykset voidaan päivittää omaan sisustukseen sopiviksi”, kertoo Erkki.

Artei myy tauluja paitsi kivijalkamyymälässään, myös verkko-kaupassa. Kopolat ovat tyytyväisiä verkkokauppaansa ja kotisivuihinsa, jotka on tehty yhteistyössä Kyberkeskus Ammattiopisto Lappian opiskelijoiden kanssa. Lopputulos on ollut toivottu ja verkkomyynti sujuu kitkatta.

Tiesitkö, että Arteissa on aina myös taidenäyttely?

Taidenäyttelyidea lähti juuri hankitun Artein tyhjäksi siivotusta seinästä ja näyttelytilaa töilleen ääneen miettineestä asiakkaasta. Ensimmäisen näyttelyn myötä sana lähti kiertämään eikä näyttelyleasettajia ole sen jälkeen tarvinnut houkutella. Näyttely vaihtuu kuukausittain, seuraavat vapaat ajat ovat maaliskuussa 2019 ja joulukuussa 2019. Pisimmälle tehty varaus on vuodelle 2023.

”Kanta-asiakkaat käyvät yleensä katsomassa jokaisen näyttelyn, viime aikojen suosituimpia ovat olleet ikonien ja Tilkukuköörin näyttelyt. Yleensä näyttelyssä käy noin 50-200 katsojaa”, laskelee Erkki.

Erkin mielestä kivijalkamyymälän pitämisessä parasta on ihmisten kohtaaminen. Taiteilijat ja muut asiakkaat pitävät kauppiaan mielen virkeänä ja iloisena.

Teksti ja kuva Eija Kinnunen

**TAIDENÄYTTELYT 2018:**

Kesäkuu	Jani Kuha
Heinäkuu	Sylvilagus
Elokuu	Jouko Eskelinen
Syyskuu	Heli Aho-Lahtinen ja Heidi Kukkurainen
Lokakuu	Marjo Remes
Marraskuu	Tero Eloranta
Joulukuu	Orvokki Ämmälä

MEGAVIIKKO HEINÄKUUSSA

Kalenterit esiin - nyt on nimittäin luvassa makeaa mahantäydeltä. Heinäkuussa herkutellaan uudella katuruokafestivaalilla sekä tapahtumia tulvillaan olevalla Easy Living -viikolla.

Teksti Niina Grönholm
Kuvat Eveliina ja
Street Food Fiesta kuvapankki

Easy
Living
in Kemi

Easy Living in Kemi 10.-22.7.

Kesän kuumien kaupunkitapahtumien on tietysti neljättä kertaa järjestettävä viikon mittainen pääsymaksuton Easy living in Kemi -tapahtumaviikko. Viime vuonna festivaali kokosi yhteen 20 000 kävijää ja yksittäisiä tapahtumia oli tuolloin 40.

Upea kattaus erilaista sisältöä ja toimintaa on luvassa myös tänä kesänä.



on rock'n rollia

KEMI

”Viikko tarjoaa totisesti jokaiselle jotakin”, kuvailee Kemitiimin toiminnanjohtaja Kati Klaavuniemi tapahtuman monipuolisuutta.

Ensimmäisen viikonlopun ohjelmatarjonta virittää upeasti tunnelmaan: tarjolla on Musaleirin päättökonsertti, ytimen puistoalueiden yleinen piknik sekä Nuorten Fest Urban Park. Myös Kesäkiissa blues & jazz kehää käyntiin perjantai-iltana.

Lauantaina kajahtaa ilmoille Lapin läänin ainoa Lasten musiikkifestivaali Rondelli ja samaisena iltana kannustetaan PS Kemi Kings voittoon FC Hongasta. Sieltä suunnistetaan illanviettoon Sisäsatamaan viihtymään Kesäkiissa Blues & Jazzin parissa.

”Viikon aikana voi tutustua golfiin, geokätköilyyn ja vaikka kalan käsittelyyn. Musiikkitarjontaa löytyy lasten musiikkifestivaalista nuorten omaan Summer Pop Up -konserttiin sekä tietyksi aikuisille Kesäkiissablues-tapahtuma sekä Kirkan, Leevi and the Leavingsin ja Juice Leskisen tribuuttikonsertit. Kemi-päivänä tehdään aina jotain yhdessä kemiläisten kanssa, marssitetaan esimerkiksi lavalle aikamoinen joukko kemiläistä musiikkiosaamista ja kuullaan Rokkineuvoksen kulttuuriklubilla tunnettujen kemiläisten kertomana tarinoita heidän omasta elämästään” luettelee Klaavuniemi tapahtumien kirjoja.

Myös Kemi Factorin nuorison-ohjaaja Tuomas Laajoki myhäilee tyytyväisenä.

”Olemme erityisen ylpeitä siitä, että saimme supersuosituksen laulaja ja lauluntekijä Evelinan Summer Pop up -megakonserttiin”, hehkuttaa Laajoki Emma-gaalassa vuoden naissolistiksi valittua nuorisoidolia.

”Easy livingissä minun mielestä parasta on huomata kaupunkilaisten oma aktiivisuus osavina tapahtumajärjestäjinä sekä ohjelman sisällöntuottajina. On loistavaa, että tapahtuma vakiinnutti samoin tein oman paikkansa Kemin tapahtumakartalla sateenvarjona, kooten yhteen monia pienempiä tapahtumia muodostaen hienon kesäisen tapahtumaviikon”, kertoo kaupungin nuorisonohjaaja Tuomas Laajoki.

Laajoen mukaan mieliinpainuvinta aiempien tapahtumaviikkojen tiimoilta on ollut ensimmäisen vuoden Meripuiston laululavan päättöpäivän runsas kävijämäärä. Myös ensimmäisen vuoden pitkät työrupeamat tapahtumien onnistumiseksi ovat piirtyneet mieleen.

”Yhtä soittoa pisin valvominen tapahtumaviikolla oli 38 tuntia. Se kertoo siitä, että jo alusta asti sydäntä on ollut paljon pelissä”, jatkaa Laajoki.

”Tämän vuoden helmiä on Evelinan konsertti Summer Pop Up -tapahtumassa 19.7. Myös osallistuminen kollektiiviseen katutaiteuteokseen sekä Suomi Rockin -klassikot 21.7 ovat varmoja rasteja, johon osallistun. Kupletti-ilta on myös mielenkiintoinen uusi teema, unohtamatta perinteistä las-

tenmusiikkitahtuma Rondellia”, vastaa Laajoki kysymykseen, mihin itse viikon aikana suuntaa kulunsa.

Street Food Fiesta 10.-14.7.

Kaikille avoin, koko perheen kesäinen katuruokatahtuma Street Food Fiesta rantautuu ensimmäistä kertaa Kemiin tänä kesänä.

Kävelykadun varrella on tarjolla maailman makuja laidasta laitaan. On gyroksia, bratvurstia, merguez-makkaraa, luksus hot dogeja, burgereita, italialaista pizaa, crepejä suolaisilla täytteillä sekä afrikkalaiseen tyyliin kokattuja kanaruokia.

Street Food Fiestan mukana saapuu tänä kesänä Greek Village. Kreikkalaisen kylän viidestä kosta voi ostaa esimerkiksi herkullisia gyroksia, maittavaa mousakaa, lihavartaita ynnä muita perinteisiä kreikkalaisia ruokia.

Kylässä sijaitsee myös kreikkalainen kahvila, leipomo ja kauppa, joiden valikoimissa on niin ikään Kreikasta tuttuja tuotteita: oliiveja, mausteita, öljyä, hunajaa sekä kahvia ja leivonnaisia paikan päällä nautittavaksi tai kotiin vietäväksi.

Tarjolla on monipuolinen valikoima myös muitakin herkkuja.

Aasialaisia vivahteita löytyy wokin ja rullattavan jäätelön muodossa.

Texasin makuja voi maistella Jack's Smoking Burgers -kojulla, jossa hampurilaisen väliin laetaan Jack Daniels barbeque-kastiketta – tämä kastike on nyt esiesitellyssä Suomessa. Lisäksi tarjolla on tuorepuristettuja mehuja ja herkkuja hattarasta popcorniin.

Street Food Fiesta runsaasta tarjonnasta voi nauttia paikan päällä tai ostaa ruokaa kotiin vietäväksi. Tapahtumaan kehoitetaan saapumaan nälkäisenä.

Alueelle on ilmainen sisäänkäynti.



KEMIN KESÄ 2018

TAPAHTUMAT

Kesän avaus 9.6. Sisäsatama

Meri-Lapin matkailuoppaat ry

- 9.6. Hevoskiertoajelu Kemissä
- 16.6. Päiväretki Martimoaavan soidensuojelualueelle
- 17.6. Bussiretki Tervolan ja Louen maalaismaisemaan
- 21.6. Hevoskiertoajelu Kemissä
- 11.-13.7. Matka tarujen Peräpohjolaan
- 14.7. Vinksin vonksin -lasten kierrokset
- 16.7. 18.7. 20.7 Matka sisällissodan ajan Meri-Lappiin

Lisätietoja:

info@merilapinmatkailuoppaat.fi tai
044 045 1156

Kauppamaraton 21.6.

Täikön tori ja kävelykatu
Musiikkia, tunnelmaa, tekemistä ja liikkeitä auki läpi yön. Hevisaurus esiintyy klo 15 ja illan ohjelmasta vastaa Paperitähdet.

Satama Run -juoksutapahtuma 7.7.

Kemin Sisäsatama

Street Food Fiesta 10.-14.7.

Keskuspuistokatu
Kansainvälinen ruoka- ja kulttuuritapahtuma ensimmäistä kertaa Kemissä.

Easy living in Kemi -viikko 10.-22.7.

Ohjelmassa mm.:

Sisäsatama: 13.7.-14.7. Kesäkissablues

15.7. Kupletti-ilta, 16.7. Merellinen

maanantai ja 17.7. Lasten Kesärieha.

Liikennepuisto: 14.7. Lasten musiikkifestivaali Rondelli. **Täiköntori:** 19.7.

Summer pop up, pääesiintyjänä

Evelina, 20.7. Kemi-päivä ja Kemirock

ja 21.7. Suomirock tribuuttikonsertit

Juice Leskiselä, Kirkalle ja Leevi and the Leavingsille.

Run to 60's 29.-31.7.

Sisäsatama

30.7. Valtameriristeilijä saapuu

Kemiin klo 8 ja jatkaa matkaa klo 23.

Satama open air 3.-4.8.

Ruutinnanpuisto

Elonkorjuumarkkinat 17.-18.8.

Täikön tori ja Kävelykatu

24.8. Kulttuuri- ja yleisurheilupäivä

Täiköntori klo 9-13

Venetsialaiset 25.8.

Sisäsatama

Kemin syysmarkkinat 13.-15.9.

Kauppatori

NÄYTTELYT

Kemin taidemuseo

- Ten Eyes - Five Minds 1.6.-5.8.
Eeva-Kaisa Jakkila, Esa Leskelä,
Tapio Nyyssönen, Jürgen Umlauff,
Jussi Valtakari yhteisnäyttely

- Minä ja taiteilija 10.8.-23.9.
Anssi Hanhela ja Erja Kärkkäinen

Kemin sarjakuvakeskus

- Sarjakuvanäyttely
Pysyvä näyttely koostuu yli 20 suomalaisen ja ulkomaalaisen piirtäjän originaalipiirroksista ja yli 40 kolmiulotteisesta sarjakuvapatsaasta.

- Rendel-näyttely 21.4.-30.6.
Näyttely sisältää sarjakuvaoriginaaleja, pukuja elokuvasta, elokuvarekvisiittia ensimmäisestä suomalaisesta supersankarielokuvasta.

Kemin historiallinen museo

- Meren ja joen kaupunki
11.1.2015 - 1.11.2030
Perusnäyttely käsittelee Kemin ja lähialueiden historiaa, meren ja joen vaikutusta alueen kulttuuriin ja elinkeinojen sekä puuteollisuuden muotoutumiseen. Näyttelyssä on 10 pääteemaa ja niiden lukuisia alateemoja.

- Suomen sisällissota 2018
23.10.-30.12.
Vuonna 2018 tulee kuluneeksi 100 vuotta juuri itsenäistynyttä Suomea ravistelleesta sisällissodasta
Näyttely ei sovellu lapsille.

- Kirsikala, ruohoselkä ja jokkalo – rakkaalla lapsella on monta nimeä.
12.6.-7.10.

Lisätietoja

Helka Savikuja, intendentti
helka.savikuja@kemi.fi, 0400 429 265
Janne Kuoppala, näyttelymestari,
janne.kuoppala@kemi.fi, 040 641 3105

Taidekehystämö ja galleria Artei

Kuukausittain vaihtuva taitelija:
kesäkuu: Jani Kuha
heinäkuu: Sylvilagus
elokuu: Jouko Eskelinen
syyskuu: Heli Aho-Lahtinen ja Heidi Kukkurainen

TEATTERI

Kemin kaupunginteatteri

Syksyn ensi-illat:

22.9. Katri Helena
17.11. Myydään 3 h +k
30.11. Velka
Improklubi

7.10.2017-19.5.2018, Teatteriravintola
Improvisaatioteatteria ja musiikkia teatteriravintolassa.

Merilapin Estradi

Kesäteatteri "Mansikoita ja Lehmän-maitoa", Kesäkahvila Katariina 26.6.-12.7. Näytelmä esitetään kesän aikana 11 kertaa, näytökset alkavat klo 18.

LAPSILLE

Kemin Lasten kulttuurikeskus

Lisätietoja lasten.kulttuurikeskus@kemi.fi tai puh. 0400 791 521

- Hippo futiskoulu
Jalkapallokoulu lapsille 11.6-31.8
asti eli liikuntakertoja tulee yhteensä 12 kpl (1/vko). Kaikille 5-10 vuotiailla lapsille
Ilmoittautumiset 30.5. mennessä.
Lisätietoja: futiskoulu@keps.fi tai
040 585 5194

Kemin Sarjakuvakeskus, Sauvotalo

Kesän sarjakuvakurssit:

- Kurssi 1
11.-15.6. klo 15-19, yli 15 vuotiaat nuoret ja aikuiset
- Kurssi 2
23.-27.7. klo 11-15, 7-14 -vuotiaat.
Ilmoittautumiset mikalahdekorpi@pto.fi

LIIKUNTA

Kemin uimahalli

30.6.-12.8. vuosihuoltotauko
www.kemi.fi/palvelut/liikuntapalvelut/uimahalli/

Kemin liikuntajärjestöt

http://www.kemi.fi/palvelut/liikuntapalvelut/liikuntajärjestot/

MUSIIKKIA

Mozartia ja goottilaisia holveja -
konserttiesittely, Kemin kirjasto 1.6.

Musiikkitapahtuma, Täikön tori
26.5. 30.6. 14.7. ja 11.8. klo 10-14

KESÄRISTEILIJÄ KEMISSÄ

Perinneläiwa Katariinan ja Perämeren Jähdin risteilyt

Lisätietoja:

Olli Ahonen, puh. 0400 696 124 tai
info@katariinalaiva.fi

M/S Leila

Lisätietoja:

info@merike.fi, www.merike.fi,
puh. 040 195 2833

NÄHTÄVYYKSIÄ

Kemin kirkko

Kemin historiallinen museo

Kemin työläismuseo

Suomen kähertäjämuseo

Kemin taidemuseo

Yli-Jaakheikin savupirtti

Kemin sarjakuvakeskus

Kemin kaupungin kirjasto

Jalokivigalleria

Jäänmurtaja Sampo

Kaupungin näköalatasanne

PS KEMIN KOTIOTTELUT

2.6. klo 17.00 PS Kemi v FC Lahti

16.6. klo 18.30 PS Kemi v SJK

21.6. klo 17.30 PS Kemi v RoPS

30.6. klo 15.00 PS Kemi v VPS

14.7. klo 19.00 PS Kemi v FC Honka

29.7. klo 18.30 PS Kemi v KuPS

25.8. klo 17.00 PS Kemi v SJK

14.9. klo 18.30 PS Kemi v RoPS

22.9. klo 16.00 PS Kemi v VPS

6.10. klo 15.00 PS Kemi v FC Inter

21.10. klo 14.30 Kemi v IFK Mariehamn

Huhtikuun alussa Kemian kaupungin viestintäsuunnittelijana aloittanut Niina Grönholm on monitoimimainen, jolle on ilo palata takaisin kotikaupunkiinsa vuosien jälkeen.

- Kemi on mahtava kaupunki ja täällä on upea pöhinä päällä. Kun kuulin äidiltäni, että tällainen paikka on hauska, tiesin heti, että minun on sitä haettava.

Työnkuva muotoutuu lopulliseen muotoonsa työn päästyä kunnolla käyntiin. Siihen kuuluu kuitenkin ulkoinen viestintä kuntalaisille lähinnä digitaalisessa ympäristössä ja Kemiläinen-lehdessä. Myös Kemian Energia ja Digipolis työllistävät tulevaisuudessa Grönholmia.

- Tällä hetkellä piirrän maisemaa kaupungin viestinnästä; kuka vastaa mistäkin ja avaan itselleni, mitä täällä tapahtuu. Tavoitteena olisi, että päätöksenteosta, tapahtumista ja tavallisista arjen asioista tulisi enemmän tietoa ja kuntalaisille tulisi viestittyä asioista niin, että he kokisivat meidän olevan täällä heitä varten.

Aiemmin nainen on luonut yrityksensä Alpakka Media Oy:n puitteissa jo aivan omaa elämäänsä elävän hahmon Hertan. Hertan maailmaa on Pikku Kakkosessa esitetty jo kymmenen vuotta. Se oli Ylen ensimmäinen monikanavainen sisältö. Hertasta on tehty 52-osainen animaatiisarja ja sillä on myös oma digitaalinen pelimaailma.

Hertan maailman kehittäminen ja tuotteistaminen on ollut vaiherikas kymmenvuotinen taipale.

- Viime kesän pitkä sairausloma kuitenkin laitto punnitsemaan yrittäjäyttä. Se oli hyvä pysähtyminen ja pääsin kunnolla miettimään, että mitä haluaisin vielä tehdä. Unelmia kun oli vielä takataskussa.

Kemiläisyys ylpeyden aihe

Osittain muuttoa Kemiä kohti jouduttaa myös nuoruuden rakkauden uudelleen kohtaaminen. Mies on tietenkin Kemistä, jossa Grönholm kävi kaikki koulunsa ammattikorkeaan saakka. Nelostie tulee silti tutuksi, koska Grönholm asuu lastensa vuoksi osittain myös Oulussa.

- Valmistuin tradenomiksi vuonna 1997 ja olin sen jälkeen Kemissä vielä muutaman vuoden tietojenkäsittelyn opettajana. Halusin sitten jatkamaan opintojani Oulun yliopistoon ja sille tielle jäin tähän saakka.

Grönholm ei ollut hirveästi viettänyt aikaansa sen koommin Kemissä. Nyt hän on huomannut, että Kemi onkin yllättävän rakas paikka.

- En tiedä, onko muutos tapahtunut minussa vai kaupungissa mutta nyt näen kaiken uusin silmin. Olisi hienoa, että kemiläiset itekin näkisivät, millaisia mahdollisuuksia täällä on. Kaupungista pidetään mielestäni hyvää huolta.

Työssään Grönholm innostuu eniten konseptisuunnittelusta ja hän on rohkaistunut myös visuaalisena toteuttajana, siihen on antanut kannuksia mm. kuvataiteen appro Lapin yliopistoon viime talvena.

- Kaipaan sitä, että voin keskittyä tekemään omaa työtäni. Sitä, että voi kirjoittaa muista ja olla rakentamassa brändejä ja nostamassa esiin vihreitä arvoja. Ja tietysti haluan osallistaa kemiläisiä. Kemiläisyys on mielestäni asia, jonka voi laittaa cv:hen kärkisijoille, ylpeänä.

Viestintäsuunnittelija Niina Grönholm kertoo, että lämpö, jolla hänet on otettu vanhassa kotikaupungissaan Kemissä vastaan, on ollut uskomatonta. - Lämminhenkisiä kohtauksia on päivittäin.

TÖISSÄ KEMISSÄ

Teksti ja kuva Janica Karasti

PALUUMUUTTAJA VIESTINTÄ- SUUNNITTELIJAN PESTIIN

Niina Grönholm innostuu konseptisuunnittelusta ja ihmisten osallistamisesta

KAAVOITUS- KATSASTUS 2018

Teksti Niina Grönholm Kuvat Kemin Matkailu Oy

Kaunis, vihreä, vehreä ja vetovoimainen kotikaupunki rakennetaan yhdessä.

Kyllä. Yhdessä. Kuntalaisena sinulla on todellinen mahdollisuus vaikuttaa ympäristöösi. Tässä jutussa avataan kaavoituksen saloja. Mitä tuo mystinen kaavoittaminen tarkoittaa ja miten sinulla on mahdollisuus vaikuttaa yhteiseen ympäristöömmme.

Selvitetään ensin peruskäsitteitä ja luodaan katsaus vireillä oleviin sekä jo aloitettuihin kaavamuutoksiin.

Kaavoitus tarkoittaa maankäytön ja rakentamisen suunnittelua. Kaavoitus luo pohjan sille, miten kaupungin eri toiminnot, esimerkiksi asuminen ja palvelut sekä liikenneverkot sijoittuvat alueelle.

Meri on helmi

Meri on meidän ympärivuotinen ylpeyden aiheemme. Ja ei ihme. Kemi on todellinen merikaupunki.

Kauttaaltaan kaunis ranta ja valtakunnallisessa mittakaavassa kulttuurihistoriallisesti merkittävä Meripuisto sekä Sisäsataman

alue ovat muodostuneet kemiläisten ja kaupungissa viivähtävien kohtaamispaikaksi.

Aluetta koskeva kaavamuutos mahdollistaa uutuutena rakentamisen Sisäsataman ja Meripuiston alueelle.

”Meripuisto ja Sisäsatama ovat suojeltu helmi, jonne mahdollistetaan nyt rakennusoikeudet sekä -paikat erilaisille toimijoille tarjota palveluja ja toimintaa ympäri vuoden”, kertoo kaupungin kaavoitusarkkitehti Saija Alakare.

Kaavoitussuunnitelmaa ei voi tempaista hatusta, eikä kaupunkia taota timantiksi yhdessä yössä. ”Prosessit ovat hitaita. Tehdään tässä kauaskantoisia ja pitkävaikutteisia ratkaisuja, jotka useimmiten vaativat perusteellista selvitystä”, kuvailee kaavoitussihteerin Päivi Koskimäki.

Kolme kaavatasoa

Kaavoittamisen peruskäsitteitä ovat maakuntakaava, yleiskaava ja asemakaava. Maakuntakaava ohjaa

yleiskaavaa ja yleiskaava puolestaan asemakaavaa.

Maakuntakaava on alueen yleispiirteisien maankäyttöä ohjaava kaava ja sen laatii Lapin liitto. Kemin kaavoitusta ohjaa Länsi-Lapin maakuntakaava.

Yleiskaavalla puolestaan ohjataan koko kaupungin maankäyttöä ja rakentamista pitkällä aikavälillä. Yleiskaavaan sisältyvät tavoitteet asukas-, ja työpaikkamäärästä, palveluverkon kehittämisestä ja rakentamisen johdonmukaisesta esittämisestä. Yleiskaavan laatii kaupunki.

Asemakaava sisältää eniten yksityiskohtia, sillä määritellään esimerkiksi rakennusoikeudet sekä kerroslukumäärät.

Kaavoituksiin vaikuttaminen

Kemin kaupungin teknisen toimialan kaavoitus- ja suunnitteluasi-oita hoitavat suunnittelupäällikkö Jani Hiltunen, kaavoitussihteerin Päivi Koskimäki, kaavoitusark-

kitehti Saija Alakare sekä maankäyttösuunnittelija Peter Brusila.

Kaavoituskatsaus sekä ajankohdattaiset kaava-aineistot löytyvät verkosta osoitteesta www.kemi.fi/asukkaaksi-kemiin/asuminen-ja-rakentaminen/kaavoitus/

Kaavojen luonnosvaihe on vuorovaikuttamisen kannalta keskeinen vaihe. Tämä on se kohta, jossa kuntalaisen on mahdollisuus vaikuttaa ja tulla kuulluksi. Asiaan liittyvät mielipiteet ja lausunnot voi laittaa suoraan kaavoitukselle tai sähköpostilla osoitteeseen tekpa@kemi.fi.

Kaavan esittely- ja kuulemistilaisuuksia järjestetään tarpeen mukaan ja kaavaehdotuksissa huomioidaan luonnosvaiheen mielipiteet sekä lausunnot.

Voimassaolevat yleis- ja asemakaavat löytyvät kaupungin karttapalvelusta osoitteesta kartta.kemi.fi



VUODEN 2018 KAAVOITUSMUUTOKSET

**TARKEMMAT KOHTEISIIN LIITTYVÄT KAAVASELOSTUKSET
LÖYTÄVÄT KAUPUNGIN NETTISIVUILTA.**

1. Pajarinranta

Pajarinrannan kaavamuuos on hyväksytty valtuustossa ja Pajarinrantaan rakentuu päiväkotia.

2. Sisäsatama ja Meripuisto

Satama-alueelle on mahdollistettu ensimmäistä kertaa rakennusoikeudet. Tavoitteena on nostaa valtakunnallisesti merkittävä kulttuurihistoriallinen alue ympärivuotiseen toimintaan. Muutos mahdollistaa uutuutena kelluvat rakenteet, laitteet ja rakennelmat Sisäsataman ja keskustan ranta-alueilla.

Meripuistossa kaavoitusmuutoksen tavoite on kulttuurihistoriallisten rakennusten käyttöönotto. Tyhjiillään oleviin suojeltuihin rakennuksiin mahdollistetaan nyt esimerkiksi liiketoimintaa. Ympäristö on suojeltu, samoin Savupirtin museoalue on edelleen suojeltu, lisäksi suojelua on tarkennettu, summaa maankäytönsuunnittelija Peter Brusila.

3. Keskuspuistokatu 6 ja 8 (Merihovi)

Kaavamuutoksen myötä hotellitoimija voi laajentaa hotellirakennusta siten, että kulttuurihistorialliset arvot huomioidaan.

4. Mansikkanoikka

Mansikkanoikan kaavamuutoksella ja laajennuksella tutkitaan matkailupalveluiden aluevarauksien laajuutta sekä uusien rakentamisalueiden sijoittumista alueelle. Lisäksi tutkitaan urheilualan asemakaava vastaamaan tulevaisuuden suunnitelmia.

5. Peurasaari

Peurasaaren vanhaa asemakaavaa päivitetään asumisen osalta. Lisäksi tutkitaan Kalkkinokan ja Peurasaaren edustan vesirakentamismahdollisuutta.

6. Ajos

Asemakaavassa varaudutaan Ajoksen alueen mahdollisiin muutostarpeisiin.

7. Rautatien seudun asemakaavan laajennus

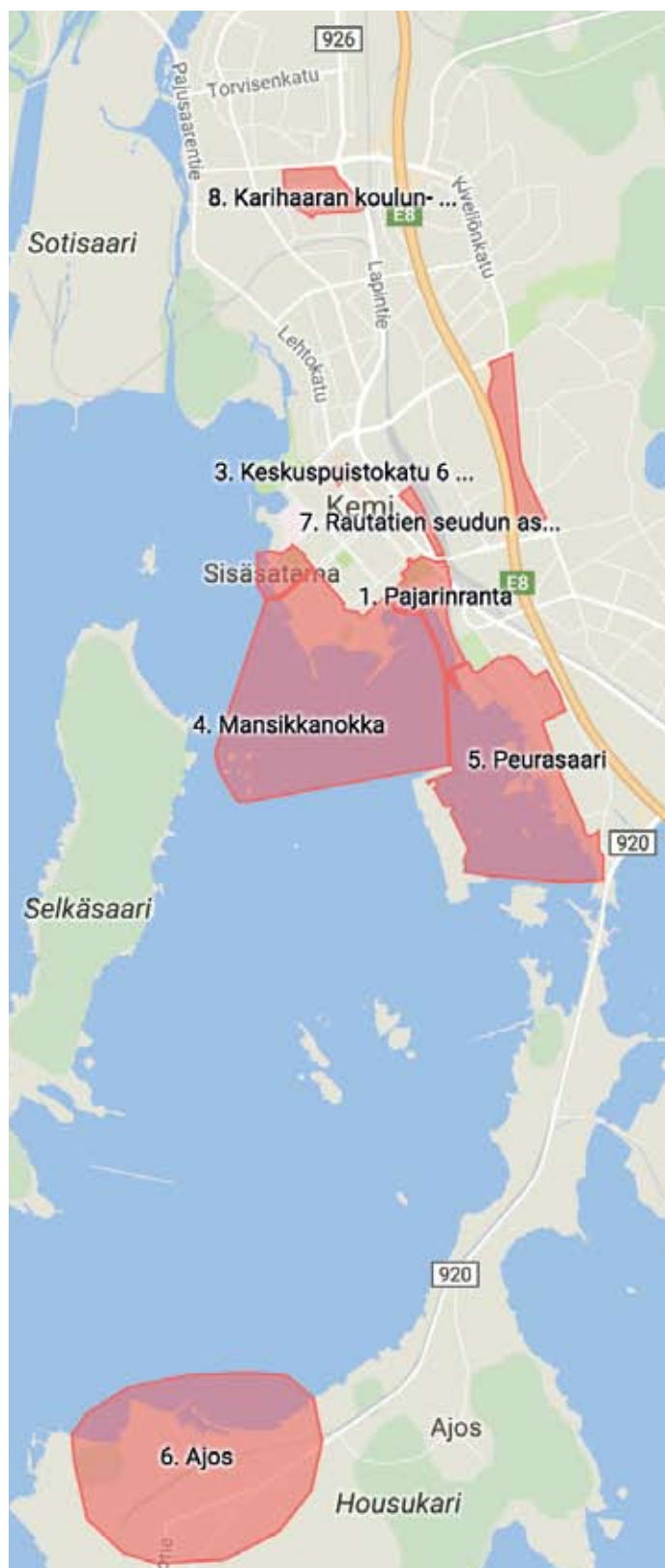
Kaavamuutoksella tutkitaan maanomistajan esityksen mukaisesti rautatien seudun kulttuurihistoriallisesti merkittävän alueen tulevaisuuden toimintojen mahdollisuuksia.

8. Karihaaraan koulun- ja päiväkodin alue

Alueen asemakaava laaditaan tulevan rakentamisen tarpeet huomioiden. Karihaaran monitoimitalon rakennus käynnistyy syksyllä 2019. Monitoimitalo valmistuu vuoden 2021 syksyllä ja sinne sijoittuvat muun muassa kaupungin uusi päiväkotia, esiopetuksen sekä koulun 1-2-luokkien tilat, käsityöiden ja musiikin luokkatilat sekä myös kaupunkilaisten käyttöön tarkoitettu liikuntasali ja ravintola. Asemakaavan muutoksella tutkitaan myös alueen liikenteellisiä järjestelyjä.

9. Liikerakennuksen laajennus, Tervaharju

Asemakaavamuutoksella halutaan osoittaa mahdollisuus uusille liikerakennuspaikoille. Alueelle on helppo liikennöidä ja sijainti on näkyvyydenkin puolesta houkutteleva. Paloaseman etelään oleva alue on rakentamaton.



MUKSUBUSSIT LIIKENTEESEEN

Riemukkaat kulkuvälineet mahdollistavat päiväkotilaisten retket entistä paremmin

Muksubussit luovutettiin päiväkodeille 17. toukokuuta Täikön torilla järjestetyssä tilaisuudessa. Niiden vihreä väri kertoo myös niiden menevän omalta osaltaan Vihreä Kemi -teemaan. Kemi on Suomen kahdeksas kaupunki, johon muksubusseja on toimitettu.



Täikön torilla on vilskettä. Muksubussien luovutustilaisuudessa on mukana Ruutin ja Takajärven päiväkotilaisia, jotka saavat nyt käyttöönsä sähköavusteiset polkupyörät, Muksubussit.

- Minä haluaisin tällä muksubussilla jäätelölle, elokuviin ja kaupasta ostamaan jotain kivaa, kertoo neljävuotias Wilhelmiina Rajakangas.

Lastentarhaopettaja Eija Mustapirtti taas odottaa, että sillä päästään tutustumaan Takajärven

lähiympäristöön, jossa on hyvät mahdollisuudet retkeilylle ja vaikka laavulle makkaranpaistoon.

- Muksubussit ovat kyllä odotettuja, niitä käytiin meille talvella esittelemässä ja lapset olivat heti täpinöissään, Mustapirtti sanoo.

Oppiminen osaksi retkiä

Varhaiskasvatusjohtaja Kaisa Rauvala kertoo, että Muksubusseille suunnitellaan erilaisia reittejä ympäri kaupunkia. Yksi niistä valmistellaan Kiikeliin. Vaikka Muk-

subusseilla voi myös pelkästään liikkua paikasta toiseen, on niillä myös pedagogista käyttöä.

- Reiteillä on aina joku teema tai ajatus ja näitä reittejä voivat hyödyntää myös vanhemmat lastensa kanssa. Ajatuksena on, että siellä olisi vaikkapa rasteja, geokätköjä tai erilaisia tehtäviä, jotka tuovat lähiympäristöä lapsille tutuksi, Rauvala selittää.

Reittien suunnittelusta vastaa kulttuuripedagogi yhdessä lastentarhaohjaajien kanssa.

- Meillä on täällä mahtava puhas luonto ja hyviä reittejä. Muksubussilla liikkuminen mahdollistetaan myös talvella, niissä on talvirenkaat ja ne huolletaan säännöllisesti, Rauvala kertoo.

Yhteen bussiin mahtuu kerrallaan kahdeksan lasta. Turvalisuus on otettu huomioon ja jokaisessa Muksubussissa on aina valmiina kypärät, niitä ei tarvitse muistaa tuoda kotoa. Laskeutuvat turvakaaret takaavat lasten pysyvän paikallaan ajon aikana.

Vapaus liikkua luo mahdollisuuksia

Muksubusseille saatiin sponsorit, joista varhaiskasvatuksen väki kiit-

tää. Hanketta tukemaan lähtivät Kemin Energia ja Vesi Oy sekä Kemin Satama Oy. Ne on vuokrattu nyt kolmeksi vuodeksi käyttöön.

Aluksi Muksubussit sijoittuvat Ruutin ja Takajärven päiväkoteihin. Ne eivät kuitenkaan ole tietyn päiväkodin omaisuutta, vaan niitä koetetaan kierrättää tehokkaasti. Kesällä osan päiväkodeista ollessa kiinni on luonnollista, että ne jakautuvat kahteen avoinna olevaan. Talvella puolestaan ne voivat suunnata sinne, missä on paremmin aurattuja reittejä.

- Aiemmin retket on tehty joko kävellen tai takseilla kulkien. Nyt lapset pääsevät vapaammin vaikka käymään Kulttuurikeskuksessa. Samalla päiväkodilla voi sitä hyödyntää vaikka kolmeenkin otteeseen, yksi ryhmä aamulla, toinen puolen päivän aikaan ja kolmas iltapäivällä. Ja vain taivas on rajana sen käyttöä ideoidessa, Rauvala päättää.

Teksti ja kuva Janica Karasti



UUDET PÄIVÄKODIT TAKAAVAT LAADUKKAAN PÄIVÄHOIDON

Kaupunginvaltuuston päätös kahden uuden päiväkodin rakentamisesta on otettu ilolla vastaan Kemissä. Pajarinrannan 192-paikkaisen päiväkodin käyttöönottoa kaavailaan tammikuulle 2020 ja Karihaaran monitoimitalon yhteyteen tulevan päiväkodin valmistumista odotetaan vuodelle 2021. Yhteensä hoitopaikkoja uusiin rakennuksiin tulee noin 300. Pajarinrannan päiväkotiin tulee myös vuoropäivähoito.

Kaivolinnan, Ruutin ja Möllärinrannan päiväkodit suljetaan vuoden 2021 jälkeen ja lapset siirtyvät uusiin päiväkoteihin, joissa tilat riittävät hyvin vallitsevaan tarpeeseen.

- Sitten tilat ovat uuden oppimisympäristökäsityksen mukaan erinomaiset, kertoo varhaiskasvatusjohtaja Kaisa Rauvala.

Esiopetus järjestetään edelleen koulujen yhteydessä, jotta koulupolulle siirtyminen mahdollistuu sujuvana.

- Uudet päiväkodit tulevat suureen tarpeeseen. Vanhat tilat ovat haasteellisia kuntoon ja käytännöllisyydeltään. Myös varhaiskasvatussuunnitelman perusteet ja laki edellyttävät erinäisiä asioita, joiden toteutuminen on haasteellista vanhoissa kiinteistöissä. Uusissa seikat voidaan huomioida jo suunnitteluvaiheessa, Rauvala kertoo. Pajarinrantaan tulevan päiväkodin teemaa on mietitty Lumilinnan ympärille, nyt kun sen ympärivuotinen versio on rakenteilla Kemiin.

- Lumesta saa myös todella kauniita sanoja käyttöön esimerkiksi lasten ryhmille, Rauvala iloitsee.



KUNNALLISTEKNISET INVESTOINTIKOhteet

Kemin vihreyden, viihtyisyyden ja turvallisuuden panostetaan kuluvanakin kesänä monin tavoin

Vihreä, vehreä ja veto-voimainen kaupunki on mottona kaupungin strategiassa ja näin sitä toteutetaan parasta-aikaa; vanhaa henkeä herätellään Meripuistossa, Mansikkankalle rakentuu uusi puisto, esteettömyyttä parannetaan ja liikenneturvallisuuteen panostetaan korjaamalla päällysteitä sekä lisäämällä hidasteita.

Yhdyskuntatekniikan päällikkö ja teknisen toimialan johtaja Mika Grönvall on kiireinen mies. Perusvirkansa puolesta hänen vastuualueenaan ovat yleisten alueiden ylläpito, rakentaminen ja suunnitteluttaminen. Valtuuston valitsemana tulosaluepäällikkönä hän toimii lisäksi myös teknisen toi-

mialan esimiehenä, vastuunaan kaikki tekniset toiminnot liittyen tilapalveluun, kaavoitukseen ja ympäristöasioihin.

Meneillään olevien ja lähiaikoina konkretisoituvien kunnallisteknisten investointikohteiden toteutukset määrittelee nelivuotisen suunnittelukauden taloussuunnitelma. Suunnitelma on tehty vuosille 2018-2021 ja talousarvio vuodelle 2018. Raamit vahvistetaan vuosittain suunnitelmien eläessä ja tarkentuessa.

Yhdyskuntatekniikan rakennusinsinööriksi valmistuneella Grönvallilla on pitkä ja laaja työhistoria Kemin kaupungilla. Ensimmäinen pesti alkoi työmaajohtajana vesihuolto- ja kadunrakennuskoh-

teissa vuonna 1996. Toimistoinninäöörinä rakennuttamis- ja suunnittelutehtävissä Grönvall aloitti vuonna 2000. Nykyisessä toimesaan yhdyskuntatekniikan päällikkönä hän on toiminut vuodesta 2006 ja kakkospestiin teknisen johtajan toimeen mies valittiin vuonna 2015.

Grönvallin vastuulla olevat yleiset alueet tarkoittavat tässä yhteydessä rakennustekniikkaa, johon sisältyy kaikki muu, paitsi talojen rakentaminen. ”Yleisiä alueita ovat kadut, puistot, pienvenesatamat, konekeskustoiminnot, keskusvarastotoiminnot ja joukkoliikenne”, Grönvall kertoo.

”Tulevana kesänä jatketaan viime kesänä aloitettuja rakennustöi-

tä sekä aloitetaan uusia kohteita”, kertoo Grönvall ja havainnollistaa työhuoneensa kartalta alueita, joissa tänä kesänä rakennetaan tai kohennetaan paikkoja.

Seuraavassa käydään läpi, mitä ja missä Kemin kaupungissa on rakenteilla.

1. Esteetöntä kulkua Sauvosaarella

Sauvosaaren alueella jatketaan esteetömän liikkumisen parantamista vuonna 2012 tehdyn esteettömyyskartoituksen mukaisesti. Vanhoja jalkakäytäviä korjataan ja korkeat jalkakäytävät muutetaan luiskamuotoon. Näin helpotetaan rollaattorilla ja pyörätuolil-

la kulkevien liikkumista alueella. Myös mahdolliset muut esteet, esimerkiksi matalat liikennemerkkit tai taloista jalkakäytävälle tulevat ulokkeet pyritään poistamaan esteettömän liikkumisen parantamiseksi.

2. Asfalttipintojen peruskorjausta

Kaupungin asemakaavan päällysteaste on liki sata prosenttia. Tänä kesänä asfalttikorjauksissa keskitytään pääteiden asfalttipintojen peruskorjaamiseen, lisäksi päällystetään Nauskan ja Rovän alueella olevia sorateitä. Kevyen liikenteen väyliä korjataan tarpeen mukaan resurssien salliessa.

3. Hidasteilla lisätään liikenneturvallisuutta

Liikenneturvallisuutta parannetaan Ouluntien Kiveliönkadun kierto liittymään rakennettavilla hidasteilla. Myös Jungonkadulle tulee yksi uusi hidaste.

4. Kaupungin tuloväylää kohennetaan

Asemakatua perusparannetaan väillä Hahtisaarenkatu - Lukkarilankatu. Kaupungin tuloväyliin panostetaan lisäämällä uutta asfalttia, uusia saarekkeitä sekä istutuksia.

5. Hulevesiviemärointi

Kaupunki vastaa nykyään hulevesien hallinnasta ja niihin liittyviä järjestelmiä toteutetaan yhteistyössä Kemian Vesi Oy:n kanssa.

6. Meripuiston perusparannus jatkuu

Viime kesänä aloitettu Meripuiston saneeraus jatkuu tänä kesänä. Puistossa herätellään vanhaa henkeä. Lisäksi asemakaavan muutos mahdollistaa historiallisten rakennusten käyttöönoton ja tarjoaa puitteet erilaiselle toiminnalle. Puistossa korjataan kulkukäytäviä ja lisätään istutuksia.

7. Sauvosaaren urheilukentän peruskorjaus aloitetaan tulevana syksynä, kun liigakausi on ohi

Jalkapallonkentän nykyisen luonnonnurmen tilalle rakennetaan lämmitettävä keinonurmi. Tämä

tarkoittaa sitä, että kentän käyttöaste kasvaa: kausi pitenee ja käyttäjäkunta laajenee. Kausi voidaan aloittaa varhain keväällä ja kentän käyttöä jatkaa jopa marraskuulle. Nykyinen luonnonnurmi on rajoittanut kentän käyttöä muutama tunti viikossa, ”Ensi keväästä alkaen kenttää voidaan käyttää vaikka ympäri vuorokauden. Uusi jalkapallokenttä on tarkoitettu niin koululaisten kuin seurojen käyttöön”, kertoo Grönvall.

8. Ruutissa on asunto-rakentaminen käynnissä yksityisen toimijan taholta

Kaupunki on laatinut suunnitelmia yleisten alueiden osalta ja puistoalueen korjaus aloitetaan vuonna 2019.

9. Mansikkankalle uusi puisto

Kuntalaisten saavat uuden, upean puiston liikkua ja viihtyä. Mansikkankalle on talven mittaan raivattu ja rakennettu pohjat puistolle ja työmaa jatkuu Kulttuurivoimalan takaa alkavalla alueella. Puistoon tulee nurmialueita, istutuksia, puita, pensaita ja kulkukäytäviä. Alueen suunnittelussa on huomioitu myös erilaisten tapahtumien järjestämisen mahdollisuus, tilaa jätetään myös esiintymislavoille. Puistoon rakennetaan myös vesijärjestelmän sähköpisteet.

Yli kaksikymmentä vuotta Kemian kaupungin rakentamisessa tavalla tai toisella mukana ollut Grönvall on erityisen ylpeä kaupungin rantaviivan rakentumisesta. ”Hahtisaari on yksi upeimpia kaavoituksia ja Sisäsataman vaihteellinen rakentaminen on ollut onnistunutta, kaupunkilaiset ovat ottaneet alueen mukavasti omakseen. Mansikkankalle uusi puisto lisää alueen viihtyisyyttä entisestään”.

Teksti Niina Grönholm
Kuva Kemian Matkailu Oy

HUS POIS HULEVEDET!

Hulevesien hallinta ja hulevesimaksu

Hulevedet ovat rakennetulle alueelle kertyviä sade- tai sulamisvesiä. Hulevesiä muodostuu erityisesti keväällä lumen sulassa sekä kesällä ja syksyllä rankkasateilla. Mitä enemmän alueella on läpäisemättömiä pintaa, sitä nopeammin ja enemmän hulevettä syntyy.

Hulevesien aiheuttamia ongelmia taajamissa voidaan vähentää hulevesijärjestelmillä. Hulevesijärjestelmät ovat käytännössä kuivatusjärjestelmiä, joiden avulla sade- ja sulamisvesiä johdetaan pois esimerkiksi kiinteistöjen pihoilta. Hulevesijärjestelmiä voivat olla esimerkiksi putkiviemärit, avo-ojat tai erilaiset imeytysjärjestelmät.

- Perinteisesti hulevesien järjestämisestä on vastannut kuntien vesilaitokset. Nykyisen lain (MRL) mukaan kunta vastaa hulevesien hallinnan järjestämisestä eli siitä huolehtii kunta tai sopimuksella vesiyhtiö, tekninen johtaja Mika Grönvall toteaa.

Kaupunginvaltuusto on kokouksessaan 25.9.2017 § 149 päättänyt, että kaupunki huolehtii hulevesien järjestämisestä 1.1.2018 alkaen.

- Kunnilla on maankäyttö- ja rakennuslain mukaan oikeus periä julkisoikeudellista hulevesimaksua kiinteistöiltä, jotka sijaitsevat kunnan hulevesijärjestelmän vaikutusalueella. Maksulla katetaan kunnan hulevesijärjestelmästä kunnalle aiheutuneet kustannukset ja maksu peritään hulevesijärjestelmän vaikutusalueen kiinteistöjen omistajilta tai haltijoilta, Grönvall kertoo.

Kaupunginvaltuusto on kokouksessaan 13.11.2017 § 184 päättänyt, että kaupunki perii hulevesimaksua asemakaava-alueen kiinteistöjen omistajilta tai haltijoilta, pois lukien Veitsiluodon ja Pajusaaren tehdasalueet sekä Vallitunsaari, joiden hulevesijärjestelmät eivät ole kaupungin vastuulla.

- Hulevesimaksu Kemissä on neliömäärään ja käyttötarkoitukseen perustuva. Omakotikiinteistöjen hulevesimaksu alle 1000 m² tontilla on vuodessa 38 € ja sitä suuremmilla tonteilla 57 €, joka laskutetaan syksyyn mennessä. Muutoksen myötä Kemian Vesi Oy alentaa jäteveden käyttömaksua noin 5 %, joten käytännössä omakotikiinteistöjen vuosittaiset maksut nousevat keskimäärin 20 - 40 €.

Hulevesimaksuista kerättävällä tulorahoituksella kaupunki ylläpitää, peruskorjaa ja rakentaa hulevesijärjestelmiä. Hulevesivelvoitteen siirryttyä kaupungille, pystyy vesiyhtiö panostamaan huonokuntoisen viemäriverkoston saneeraukseen, Grönvall toteaa.

Teksti ja kuva Päivi Koskimäki



TYÖ TUO VÄRIÄ ELÄMÄÄN

Kemin kaupungin työllisyyspalvelut ovat poikineet paljon hyvää niin työttömille kuin kuntataloudellekin



Heli Kuivalainen kertoo työllisyys Hankkeen projektipäällikkö Hanna Alilalle (vas.), että työpäivä Kangaskukkulassa käy hänelle väriterapiasta. Työkokeilun kautta työllistynyt Kuivalainen iloitsee saatuaan työpaikan työkokeilun päätteeksi.

Kun Heli Kuivalainen joutui yli kolmenkymmenen vuoden yrittäjyyden jälkeen ensin pitkälle sairauslomalle ja siitä työttömäksi, oli se rankka paikka niin taloudellisesti kuin henkisesti.

- Yrittäjyyden jälkeen putosin kuin tyhjän päälle. Tuntui, että tässäkö tämä kaikki nyt oli. Olihan se aivan kamalaa olla tekemättä mitään, kun oli tottunut lähtemään aamuisin töihin jo 15-vuotiaasta saakka.

Nyt touhukas nainen on kuitenkin onnellinen, sillä hän saa mennä kauppakeskus Coronassa olevaan Kangaskukkulaan joka aamu.

- Tämä on minun karkkikauppani. Sain vuoden työsopimuksen kolmen kuukauden työkokeilun jälkeen ja se tuntui aivan mahtavalta.

Näin aktiivisesta käsityöharrastuksesta tuli Kuivalaiselle uusi ammatti.

- Olin myös nuorena ollut töissä kangaskaupassa ja käynyt kä-

sityöalan koulutuksen, joten pohjaakin oli olemassa.

Kuivalainen kannustaa ihmisiä hakeutumaan rohkeasti työkokeiluun oman kokemuksensa myötä.

- Itse täytyy kuitenkin olla aktiivinen, kukaan ei tule kotoa hakemaan. Paikka kannattaa valita siten, että tehtävä työ kiinnostaa oikeasti, silloin työntekoon suhtautuu oikealla asenteella ja työnantajallekin tulee sinusta positiivinen kuva.

Kuivalainen näkee tässä myös edun yrittäjälle.

- Tuet auttavat työllistämään. Monesti pienelle yritykselle työllistäminen on rahasta kiinni. Vaikka haluttaisiin työntekijä ja töitä tälle olisi, on palkan maksaminen kuitenkin kallista. Hyviä tyypejä olisi kuitenkin töitä odottamassa.

Henkilökohtaista palvelua hankkeesta

Projektipäällikkö Hanna Alila Kemin työllisyys- ja elinvoimahankkeesta ja työllisyyspalveluiden

palveluohjaaja Maija Saarenpää kertovat, että heidän palvelunsa on mahdollistettu kemiläisille, joilla on pitkittynyt työttömyys, mikä tarkoittaa vähintään vuoden työttömyysjaksoa pohjalle.

Kutsukirjeen postissa saaneet henkilöt voivat tulla kasvokkain tapaamiseen, jossa lähdetään selvittämään, mitä voitaisiin yhdessä tehdä.

Toiminta on myös inhimillistä. Kun ihminen kohdataan ihmisenä, voidaan miettiä, mikä oikeasti on realistista. Esimerkiksi terveysongelmat pyritään hoitamaan ensin, jotta ihminen voisi oikeasti olla työkykyinen. Sen jälkeen voidaan miettiä vaikka palkkatukipaikkoja ja eri työkokeilupaikkoja, kuntouttavaa työtoimintaa tai opiskelumahdollisuuksia.

- Kutsukirjeen mukana tulleet esitietolomakkeet onkin todella kuuliaisesti täytetty. Sen pohjalta keskustemme tapaamisessa, emmekä vain työ- ja koulutushistoriasta, vaan laajasti ihmisen elämäntilanteesta, omista toiveista ja haaveista ja sitä kautta etsitään oikeanaikaista palvelua, Saarenpää tietää.

Yhteistyökumppaneista esimerkiksi Merivalla voidaan tehdä tarkempi palvelutarpeen selvittäminen.

- Yleensä aina jotain kuitenkin käynnistyy jokaisen henkilön kohdalla. Jokaisella on myös nimetty työntekijä, jolla on kokonaisnäköyksi asiakkaan tilanteesta, Saarenpää sanoo.

Elinvoimaa omalle alueelle

ICT-alan muutokset ovat tuoneet haasteensa myös Meri-Lappiin. Alan osaajia on työttömänä paljon, perustutkinnosta insinööri-tasoihin osaajiin. Työpaikkoja on alueella alalle vähän.

Täytyisi olla valmis muuttamaan muualle tai kehittämään omaa ammattitaitoa. Se on hankala paikka, koska monelle paikkakuntasidonnaisuus on tärkeää, eri syistä.

- Meidän ensisijainen tehtävämme ei ketään ole täältä häätää muualle, vaan ennemminkin saada alueelle elinvoimaa ja työllistää ihmisiä tänne. Elämisen edellytykset pitäisi löytyä myös täältä. Ja työpaikkoja täälläkin on, valoa on todellakin näkyvissä, Alila painottaa.

Asiakkaista suuri osa on sellaisia, joilla löytyy monipuolista osaamista ja kaikki henkilökohtaisen elä-



KEMIN TYÖLLISYYSPALVELUT

Työllisyyspalveluista saa henkilökohtaista ohjausta ja neuvontaa sekä palvelutarpeen arviointia. Lisäksi järjestetään mm. työhönvalmennusta, kuntouttavaa työtoimintaa, työkokeiluja ja työllistämistä kaupungin yksiköihin.

Työllisyyspalvelut tekee yhteistyötä työnantajien kanssa, etsii työpaikkoja ja auttaa rekrytoinnissa ja myöntää Kemi-lisää työllistämisen tueksi. Osa työnhakijoista tarvitsee ensisijaisesti sosiaali- ja terveys- sekä kuntoutuspalveluja.

Työllisyyspalvelut hallinnoi tällä hetkellä kahta ESR-hanketta (Kemin työllisyys- ja elinvoimahanke ja Kemin Kohtaamo) ja on mukana Alueellisessa työllisyyskokeilussa.

Kemin kaupungin panostus työllisyydenhoitoon kannattaa, sillä laitetet eurot tulevat 1,5-kertaisina takaisin.

Vaikuttavuus syntyy kokonaisuudesta: työllisyyspalveluiden toiminta on kattavaa ja yhteistyö muiden toimijoiden kanssa toimii

Asiakkaista noin puolet työllistyy, osa lähtee opiskelemaan ja osalle löytyy elämäntilanteeseen muu sopiva ratkaisu

vankkumaton
usko tulevaan

KEMI

mänkin asiat ovat kunnossa, työtä vain ei ole löytynyt jatkuvasta hakemisesta huolimatta.

- Silloin voimme miettiä, että voisiko jotain tehdä laajemmassa mittakaavassa tai nähdä markkinat isompana kuviona. Voisiko työtä tehdä yrittäjämäisesti, etätöitä tai olisiko joku muu ratkaisu, Alila maalailee.

Palvelukoordinaattorin käydessä yrityksiä läpi löytyy myös piilotyöpaikkoja ja näitä on eri aloilla, laidasta laitaan.

- Puhdistusosalalla olisi töitä, joihin ei tarvita välttämättä aina edes koulutusta. Ihmisillä vain on usein vanhentuneita käsityksiä siitä, mitä ala on. Matkailussa, kaupan ja palvelun alalla, kotiinvietyvissä palveluissa, teollisuuden ja kuljetus- ja maa- ja metsätalouden puolella olisi nyt vetoa, Saarenpää tietää.

Myös sopivaan koulutukseen hakeutumiseen tarvitaan usein ammattiapua. Opintoviidakossa ei ole yhtään helppoa löytää oikeaa kou-

lutusala, opiskelumuotoa tai rahoitusta.

- Kun aikuinen ryhtyy opiskelemaan, on kaikki monimutkaisempaa. Meiltä yksilövalmennusta voi hankkia tarpeen mukaan, Saarenpää kehottaa.

Motivoituneita hakijoita

Aktiivimalli puhuttaa myös hankkeen asiakkaita. Aihetta sivutaan melko lailla jokaisen kävijän kanssa ja se koetaan enemmän keppinä kuin porkkanana. Pieni leikkaus voi olla iso lovi muutenkin lahaan tuloon.

- Meillä se pyritään ottamaan huomioon, että yksilövalmennukseen sitoutuvan ja intensiivisesti eteenpäin menevän asiakkaan aktiivisuusehdon pitäisi täytyä vaikka emme suoranaisesti olekaan työkkärin palvelu, Alila kertoo.

Työllisyyspalveluiden työntekijät ovat saaneet kiitosta siitä, että heiltä työelämään ja kokeiluun

suuntaavat henkilöt ovat motivoituneita ja sitoutuneita. Jopa työnhakuvalmennuksiin, joihin on muualla vaikea saada osallistujia, on Kemissä hyvin porukkaa ja arv sanat ovat olleet hyviä.

- Heti alussa voi osallistuminen olla hiljaisempaa mutta kun heitä saadaan motivoitua ja sitä myöten valoa tunnelin päähän on näkyvillä, asiakkaat aktivoituvat. Toisilla prosessi kestää pidempään, toisilla se lähtee vauhtiin rytinällä, Saarenpää sanoo.

Kun työllisyyspalvelun työntekijät oppivat tuntemaan asiakkaansa, on heillä usein vilkkaat keskustelut siitä, että kuka voisi sopia minnekin.

- Joskus joudutaan ottamaan myös askel taaksepäin. Nekin käydään läpi ja puhutaan avoimesti, että miksi kaikki ei mennytkään kuten suunniteltiin. Emme tarjoa tässä massaratkaisuja, Alila kertoo.

Raha antaa resursseja

Alueellinen työllisyyskokeilu jatkuu vuoden loppuun saakka.

- Satsaus, jonka kaupunki tässä tekee, on ollut kannattava. Euro, joka asiakkaaseen tässä laitetaan tulee puolitoistakertaisena takaisin, Alila tietää.

- Myös kuntatalouden näkökulmat ovat meillä tässä vaikuttaneet. Työttömyyden väheneminen tuo elinvoimaa alueelle ja muuttaa taloudellista kuormitusta mahdollisimman pieneksi.

Siinä sivussa myös yksittäisen ihmisen elämä saa jälleen siivet. Palkka ja motivoiva työ tekevät elämästä täydempää ja mahdollistaa monia asioita, vaikuttaen myös muihin läheisiin ja heidän hyvinvointiinsa.

- Sillä on valtava vaikutus. Ihmiset ovat kuitenkin työorientoituneita, vaikka olisivat olleet pitkäänkin työttömänä. Harmaan kuoren alta kuoriutuu värikkäitä ihmisiä, kun arki vaihtuu työttömyydestä toisenlaiseen rytmiin. Mutta täytyy myös ymmärtää, että työttömyyden pitkittyminen ei ole aina itsestä kiinni. Niin moni asia vaikuttaa, Alila päättää.

Teksti ja kuva Janica Karasti

MATALAN KYNNYKSEN FYSIOTERAPIAA

Teksti ja kuvat Taina Alajärvi



Fysioterapeutit Anne Snygg
ja Riikka Ruotsalainen

Asutko kotona? Oletko täyttänyt 65 vuotta? Ja olet huolestunut kotona pärjäämisestä; fyysiset kotiaskeleet eivät suju niinkuin ennen, kompuroit aikaisempaa enemmän, kävelymatkasi ovat lyhentyneet mutta muuten pärjääät kotona ihan hyvin ilman kotipalvelua.

Myönnetty kuljetuspalvelu tai turvapuhelin eivät ole fysioterapeutin kotikäyntien esteenä, kertovat fysioterapeutit Anne ja Riikka. Eikä lähetettävä tarvita. Meille voi soittaa itse tai vaikka omainen eikä ongelman tarvitse olla suuren suuri.

Kohta vuoden toimineen palvelun tyypillinen asiakas on noin 80 - vuotias ikäihminen, jolla esimerkiksi kaatumisten seurauksena on pelkoja ulkona liikkumiselle, ei vain uskalla lähteä ulos. Tässä kun ilmat lämpiävät Anne ja Riikka käyvät yhä enemmän asiakkaiden kanssa ulkona pienillä ja sitten hiekan pidemmällä kävelylenkeillä.



Palvelukoti Meripuiston perjantain jumpissa oli yhteensä 16 asukasta kahdessa eri ryhmässä. Riikka muistaa jumpissa kävijät jo nimeltä, muistisairaalle jumppaajalle Riikka saattaa olla iloinen yllätys viikosta toiseen.

Ensimmäiseksi uusi asiakas haastatellaan, ja selvitetään toimintakyky arkiaskareissa sekä kotiympäristön haasteet. Miten onnistuu esimerkiksi sängystä nouseminen ja pesulla käynti, onko asiakkaalla käytössään minkälaisia apuvälineitä vai olisiko niitä tarve hankkia. Ja tietysti lihasvoimat ja tasapaino kartoitetaan erilaisin testein.

Aluksi Anne tai Riikka käy asiakkaan luona viikoittain ohjaamassa ja antamassa vinkkejä erilaisiin jumppaliikkeisiin, joita jokainen voi tehdä kotonaan. Kotikäynnit jatkuvat asiakkaan luona tarpeen mukaan, mutta kenenkään luona ei käydä määrättömän pitkään. Päivittäiset hyvää tekevät pikkujummat ovat jokaisen omalla vastuulla. Palveluun kuuluu kontrollikäynti noin puolen vuoden

kuluttua kotikäyntien päätyttyä.

Anne ja Riikka kertovat, että palaute on ollut pelkästään hyvää. Monesti viikoittainen kotikäynti on asiakkaalle viikon piristys, viikon ainoa odotettu ”vieras”. Ja monelle päivittäinen jumppa on tullut osaksi omaa arkea.

Kotikäyntien lisäksi Anne ja Riikka tekevät kaupungin palvelutaloissa apuvälinearviot ja käyvät kerran viikossa vetämässä jumpparyhmiä. Tuolijumppaa, pallonheittoa, jalkojen ojennusta, venytystä, ilmanyökkelyä ja kaikki musiikin tahtiin, kukin omien voimavarojensa mukaan.



Fysioterapeutin maksuttomat kotikäynnit yli 65-vuotiaille

- kotona asuvat
- ei kotihoidon palveluita (kuljetuspalvelu tai turvapuhelin voi olla)
- yli 65-vuotiaille (ei yläikärajaa)

Fysioterapeutti Anne Snygg, puh. 040 162 6040
Fysioterapeutti Riikka Ruotsalainen

KOLUMNI

Eija Kinnunen

Mediatuottaja, Kemlin kaupunki



Vihreä Kemi on osa kaupunkistrategiaa ja Kemlin kaupunki on sitoutunut noudattamaan YK:n kestävä kehityksen Agenda 2030 -toimintaohjelmaa. Jotta päätökset eivät jäisi kauniiksi sanoiksi, Kemlin tavoitteena on noudattaa ISO 14001 Ympäristöstandardia 150-vuotisjuhlapäiväänsä 5.3.2019 mennessä.

Kestävä kehitys ei ole muusta elämästä irrallinen asia. Se on tapa ajatella ja osa kaikkea toimintaa. Ympäristöstandardi ohjaa kaupungin toimintoja jatkuvasti ympäristöystävällisempään suuntaan. Ympäristövaikutuksiin kiinnitetään huomiota, mutta suhtaudutaan maltilla ja maalaisjärjellä, vaikka kaupunkilaisia ollaankin. Vaikka muovin käyttöä on päätetty vähentää ja kierrätystä lisätä, se ei tarkoita jo ostettujen muovimukien hävittämistä, vaan seuraavan hankinnan ympäristöystävällisempiä valintoja.

Meidän kaikkien on hyvä tutkailla toimintoja ja tuotteita niiden elinkaaren kautta: Mietitään kokonaisuuden ympäristöystävällisyys. Vie-däänkö kierrätysmuovi keräyspisteeseen kassallinen kerrallaan savuttavalla bensa-autolla vai jätessäkillinen tai pari sähköautolla?

Viitisentoista vuotta sitten sain äitienpäivälahjaksi kompostorin. Olin odottanut jotain hieman romanttisempaa, vaikka korua tai ruusua, joten mieleeni läikähti pettymyksen, ellei suorastaan katkeruuden tunteita. Kaveripiirissä mieheni lahjavallinta toki herätti ansaittua hilpeyttä. Vuosien varrella kompostorin tuottamassa mullassa on kuitenkin kasvatettu useampikin ruusu ja olemme säästäneet jätteenkäsittelymaksuis-sa ainakin yhden hopeakorun verran, joten edelleen elinkaartaan jatka-va kompostori oli sittenkin paitsi ikimuistoinen, myös loistava lahja!

Tämän päivän mielipideilmasto on onneksi suopea kestäville kehitykselle. Enää minua ei juurikaan pilkata siitä, että käytän uudelleen joulupaperit ja lahjanarut.



Ulla Kuusisto ja Aulikki Jänis Länsi-Pohjan Muistiyhdistyksestä vastaanottivat Hyvä teko ikäihmiselle 2017 -palkinnon Vanhusneuvoston kokouksessa 6.4.2018. Tuhannen euron palkintoa luovuttamassa Vanhusneuvoston puheenjohtaja Arja Ketola, sosiaalityöntekijä Marja Palmgren ja palvelujohtaja Riitta Nahkiaisioja.



KEHITETÄÄN KEMILÄISTÄ – KYSELY

Kehitetään Kemiläistä! Kemiläinen lehden palautekysely oli avoinna Kemian kaupungin www.sivuilla.8 – 26.2.2018, heti lehden 1/2018 ilmestymisen jälkeen. Kysely lanseerattiin Kemiläinen -lehdessä sekä kaupungin www.sivujen.ajankohtaista osiossa, Kemiläisten kortilla Osallistu – ja vaikuta -osiossa ja Kemian kaupungin facebook -sivuilla.

Kyselyyn tuli yhteensä 62 vastausta; näistä 43 kertoi lukevansa lehden ensisijaisesti paperiversiolla. Tosin ajankohtaisia Kemian kaupungin asioita reilu kolmannes vastaajista ilmoitti seuraavansa mm. Kemiläisten kortin tai Kemi -kortin kautta eli sähköisestä mediasta. Parhaaksi sisällöksi lehdessä mainittiin mm. asukkaita koskevat asiat, ajankohtaiset asiat sekä tapahtumista kertovat jutut. Lehteen toivottiin enemmän juttuja mm. eri kaupunginosista ja -alueista sekä kaupunkilaisista ja harrastusmahdollisuuksista. Vähiten kiinnostaviksi jutuiksi mainittiin esimerkiksi organisaation omat jutut toiminnoistaan sekä tytäryhtiöistä kertovat jutut. Suurin osa vastanneista piti lehden nykyistä ilmestymisfrekvenssiä sopivana. Kyselystä saatua palautetta hyödynnetään lehden suunnittelussa ja toteutuksessa jatkossa.

Lehden sisältöön pyydettiin vastaajia antamaan kouluarvosana (1-5) – 95,2% vastaajista antoi nykyisen lehden kouluarvosanaksi 3-5 (3 antoi 35,5 %, 4 antoi 53,2% ja 5 antoi 6,5%). Tästä voidaan tulkita, että pääsääntöisesti jutut ovat lehden lukijoiden mielestä kiinnostavia.

Kyselyyn vastanneiden kesken arvottiin heijastava reppu, Kemi -aiheinen emalimuki + pannunalunen -setti sekä varavirtalähde mobiililaitteille. Arvonnassa onnetar suosi Titta Hannilaa, Mika Setälää ja Saana Malista. Palkinnot on toimitettu voittajille.

SIIRTOLAPUUTARHA

Järjestämme kesäkuun alussa kyselyn, joka koskee kuntalaisten kiinnostusta siirtolapuutarhaan, palstaviljelyyn ja kaupunkiviljelyyn. Seuraa kaupungin ilmoittelua asiasta Lounais-Lappi -lehdessä, facebookissa ja kaupungin kotisivuilla osoitteessa www.kemi.fi.

Lisätietoja antaa Paulus Rantajarvi p. 050 594 8440.

KESÄLLÄ KIRPPUTORILLE!

Kemian kaupunki tarjoaa **yksityishenkilöille** mahdollisuuden myydä ilman toripaikkamaksua käytettyjä ja tarpeettomia tavaroitaan vanhalla Kauppatorilla. Kesällä 2018 kirpputori toimintaa on **2.6. - 1.9.** keskiviikkoisin klo 16.00 - 20.00 ja lauantaisin klo 9.00 - 16.00, **paitsi 30.6.**, jolloin torilla on Tuning car -tapahtuma. Keskiviikkoisin voi myydä myös suoraan peräkontista.

Myytävien tavaroiden tulee olla omia, käyttökelpoisia ja siistejä. Myytäväksi ei saa tuoda esim. elintarvikkeita, romuja, lumppeja, käytettyjä autoja tms. Myyjän on pidettävä myyntipaikkansa siistinä ja toriajan päätyttyä viettävä pois kaikki tavaransa ja myynnissä käyttämänsä välineet.

Kirpputorille ei tarvitse ilmoittautua. Toimintaohje on saatavilla Kemian kotisivulta, Kaupungintalon asiakaspalvelupisteessä 28.5. - 6.7. ja 30.7. - 31.8.2018 välisinä aikoina ja Kulttuurikeskuksen asiakaspalvelussa.

KEMIN KAUPUNKI
Elinkeinotoimi



Teksti Rauno Virta Kuva Kemian Matkailu Oy

KAUPUNKIPYÖRÄT KIERTOTALOUDEN HENGESSÄ

Kaupunki edistää kuntalaisten ja turistien pyöräilyä tulevana kesänä. Syväkankaan Monitarmo ottaa vastaan tarpeettomia ja korjauskuntoisia pyöriä, jotka kunnostetaan ja maalataan kaupunkipyöräksi.

Pyörät kunnostetaan, maalataan ja teipataan Monitarmon tiloissa. Monitarmo on Meriva-säätiön toimintaa, jonka tarkoituksena on järjestää sosiaalisena palveluna suojatyötä, työtoimintaa ja koulutusta sekä kuntoutusta nuorille pitkäaikaistyöttömille ja vajaakuntoisille. Pyörän tuonti on ilmaista. Tämä on edullinen ja luontoystävällinen projekti, joka tuo työpajaan mielekästä työtä.

Työtä on tehty jo keväästä asti ja pyörät ilmestyvät katukuvaan kesällä, sitä mukaan kuin huollettuja, maalattuja ja teipattuja pyöriä saadaan valmiiksi. Kaupunkipyörät maalataan kirkkaanvihreiksi, samalla värillä kuin kaupunkikuvaan tulevat Muksubussit. Pyörän nimi saatiin Facebookissa järjestetyssä kampanjassa, jossa haettiin nimeä tälle pyörälle. Se nimi sinun täytyy käydä katsomassa pyörästä tai kaupungin facebook-seinältä.

Ajatus kaupunkipyörästä on ollut ilmassa jo vuosikausia. Erityisesti Kemian sisäsatamaan tulevat veneilijät ovat kyselleet kaupunkipyörien perään, jotta he pääsisivät vaivattomasti käymään asioilla, kaupassa tai vaikka apteekissa.

Polkupyöriä säilytetään pyöräparkeissa. Pyörätelineet tulevat sijaitsemaan mm. sisäsatamassa, Täiköntorilla ja Kulttuurikeskuksen läheisyydessä. Toiveena on, että keräyksellä saataisiin kasaan vähintään viisitoista menopeliä. Tämän kesän kokemusten perusteella päätetään mahdollisesta jatkosta tuleville kesille.

Käytetään pyöriä aktiivisesti ja palautetaan pyörät niille tarkoitettuihin telineisiin. Pidetään yhdessä huolta meidän kaikkien yhteisistä pyörästä ja tarjotaan auttava käsi kaupungissa vieraileville matkailijoille.



Pyörän voi ottaa vapaasti vihreästä telineestä ja se tulee palauttaa johonkin vihreään telineeseen Sisäsatamassa, Kulttuurikeskuksessa tai Täiköntorilla.

Pidetään yhdessä huolta pyöristä!

Pyörälahjoitukset:

Meriva Kierätyt, Oklaholmankatu 2, 94700 KEMI
puh. 040 3557 925, monitarmo_syvakangas@meriva.com

KEMILÄINEN IN ENGLISH



RECYCLED CITY BIKES

The City of Kemi promotes cycling in Kemi this summer. The Syväkangas Monitarmo gathers useless and reparable bicycles, which will be repaired and painted as city bikes in Kemi.

The bikes will be repaired in Monitarmo's workshop. Monitarmo is part of Meriva Foundation, which organizes sheltered workshops and education for young long-term unemployed and disabled. It is free of charge to bring the bike for repairing. This is an cheap and naturefriendly project, which brings meaningful tasks to this workshop.

The repairing has started already during this spring and the

city bikes will appear in the street scene one by one as soon as they are painted. These bikes will get clear green color.

The tought of the city bikes has been "in the air" for years. Specially the sailors, who come ashore in Kemi inner harbor, have asked for the possibility to borrow bikes for example for shopping in the city of Kemi.

The bikes have special bike racks, which will be located in the inner harbor, in the Täiköntori and beside the cultural centre. The goal for bike gathering for this summer is fifteen bikes. Will these bikes be available also in the becoming summers, will be



decided according to experiences based on this summer.

Lets use the bikes and return them in their special green bike

racks. Let's take common care of our common bikes and let's offer this possibility to use bikes also to travelers in Kemi.

You can bring your useless bike to: Meriva Kierrätys/Recycling, Oklaholmankatu 2, 94700 KEMI
Tel. 040 3557 925, e-mail: monitarmo_syvakangas@meriva.com

HOW I SHOULD BE PREPARED FOR EXCEPTIONAL SITUATIONS AT HOME?

Self-preparedness is an household's capability to act in unexpected situations (e.g. in case of illnesses, accidents or natural disasters). Primarily self-preparedness means food and drinkable water and also other daily supplies as medicines, toilet paper and flashlights. It is also reasonable for every citizen to get knowledge and skills in first aid and in first extinguishing. Everyone should have a plan of action for unexpected situations.

You should check your food supplies at home and estimate, how many days your household would survive without going to grocery. The Finnish National Rescue Association has estimated the amounts an adult's self-preparedness for one week:

- potato 0,5 kg
- barley and pasta 0,5 kg
- cooking oil and margarine/ butter 0,5 kg
- UHT-milk 1 l
- beverages and drinkable water 16 l
- grain and nuts 1,5 kg
- milk- and other milkproducts 1,3 kg
- vegetables and rootvegetables 1,5 kg

- fruits and berries 1 kg
- meet, fish, eggs 1 kg
- sweets 1 kg

Other necessary supplies are e.g. medicines, special diet food, can opener, radio + batteries, hygiene supplies, diapers etc., food wrap, tape, plastic cans, flash light + batteries, iodine tablets, candles and matches, some cash money and possible pet supplies.

Water - above everything

In case of water distribution is interrupted, the authorities will establish stations for deliver the water for the citizens. For this situation you should have in the storage clean buckets with cover or plastic juice cans.

Source: The Finnish National Rescue Association's website:
<http://www.spek.fi/In-English/Safety-Information/Preparedness/Self-preparedness>



MITEN VARAUDUN KOTONA poikkeustilanteisiin?

Teksti Niina Grönholm
Kuva Pond5.com



Vanhan kansan sananparret "ei vara venhettä kaada" sekä "säästetään pahan päivän varalle" ovat yhä käyttökelpoisia sanontoja viljeltäväksi nykyisinkin.

Katsastapa kaappiesi sisältö ja arvioi, montako päivää taloutesi selviää ilman kauppareissua. Yllättävien tilanteiden varalle on hyvä olla etukäteen mietitty toimintasuunnitelma.

Kotivara tarkoittaa kykyä toimia poikkeustilanteessa. Kotivara on yhtä lailla yksinasuvan kuin perheen suunnitelma siitä, miten toimia esimerkiksi sairastumisen, onnettomuuden tai luonnonoikun sattuessa. Oman kotitalouden lisäksi myös yhteiskunta voi haavoittua hetkellisesti ja siten vaikuttaa arkeen.

Lakko, suuronnettomuus, epidemia, veden saastuminen, tulva, myrsky, sähkökatkokset, tietoliikenne- ja liikenneyhteyksien katkeamiset voivat hankaloittaa arkea monin tavoin ja vaikuttaa esimerkiksi päivittäistavaroiden saatavuuteen kaupoista.

Kotivara on itsestä ja lähimmäisistä huolehtimista. Oman arjen

sujuvuuden turvaamiseksi on hyvä varmistaa säännöllisesti myös lähipiiriin ikäihmisten kotivara.

Kotivaralla tarkoitetaan ensisijaisesti ruokaa ja juotavaa, mutta myös muita päivittäistarvikkeita, kuten lääkkeitä, vessapaperia, lamppeja. Kotivara ei tarkoita erillistä elintarvikkeiden hätävarastoa, vaan tuotteita käytetään koko ajan "parasta ennen" -muistutuksen mukaisesti. Idea on koota mieleinen kotivara tuotteista ja tarvikkeista, joita käytetään muutenkin.

Kotivara on tietojen ja taitojen hankkimista, opettelemista ja ylläpitämistä. Tervepäinen varautuminen erilaisiin häiriötilanteisiin on hyvää kansalaistaitoa, esimerkiksi alkusammutus- ja ensiaputaidot ovat hyödyllisiä taitoja jokaiselle.

Kotivara kootaan tarpeiden ja tottumusten mukaan. Tässä on Suomen pelastusalan keskusjärjestön arvio aikuisen viikon kotivara tarpeista ja määristä:

- peruna 0,5 kg
- ohra ja makaroni 0,5 kg
- öljy ja rasvat 0,5 kg
- sokeri, hunaja 0,5 kg
- UHT-maito 1 l
- juoma ja vesi 16 l
- vilja ja pähkinät 1,5 kg
- maito- ja maitotuotteet 1,3 kg
- vihannekset ja juurekset 1,5 kg
- hedelmät ja marjat 1 kg
- liha, kala, kananmuna 1 kg
- herkut 1 kg

Muita välttämättömiä tarvikkeita ovat esimerkiksi:

- lääkkeet
- erityisruokavalion elintarvikkeet
- tölkinavaaja
- radio ja paristot
- hygieniatarvikkeet
- vaipat yms.
- taskulamppu ja paristot
- joditabletit
- kynttilät ja tulitikut
- käteistä rahaa
- lemmikkieläinten tarvikkeet

Vesi ennen kaikkea

Jos vedenjakelu keskeytyy tai vesijohtovesi saastuu, viranomaiset perustavat vedenjakelupisteitä. Kotona on hyvä löytyä kannellisia astioita veden säilyttämistä ja kuljettamista varten. Astioiksi soveltuvat esimerkiksi puhtaat kannelliset ämpärit tai muoviset mehukanisterit.

Seuraavassa lehdessä katsastetaan, miten varautua sähkökatkokseen.

Lähde: Suomen pelastusalan keskusjärjestön nettisivu

<http://www.spek.fi/Suomeksi/Turvatietaa/Onnettomuudet-jahairiotilanteet/Kotivara>